



2012 Annual Business Meeting
Consortium for Language Access in the Courts
April 22-25, 2012 • Little Rock, AR

AGENDA

Sunday, April 22 — Peabody Hotel

1:00 p.m. to 2:30 p.m. — Peck Room

New Member/New Program Manager Orientation — Pam Sanchez (NM),
Wanda Romberger, staff

2:45 p.m. to 5:00 p.m. — Peck Room

Oral Exam Proctor Training – Mara Simmons (AR), Andrea Krlickova (NV),
Carola Green, staff

6:00 p.m. to 8:00 p.m. — Riverview Room

Meet and Greet Reception – Sponsored by the Arkansas Bar Association and
Administrative Office of the Courts
Cash Bar and Hors d'oeuvres - Annual Business Meeting Attendees Registration

Monday, April 23 — Peabody Hotel

8:00 a.m. to 8:30 a.m. — Arkansas Ballroom

Registration for Annual Business Meeting Attendees
Coffee/snacks

8:30 a.m. to 9:45 a.m.

Welcome to Consortium and Guest Speakers

- *Welcome of Membership and Honorary Guests*- Brenda Aiken, Chair (AK)

Language Access Advisory Committee (LAAC) Members:

Pat Griffin, *Chair and COSCA Liaison, Delaware, State Court Administrator*

Steve Canterbury, *West Virginia, Administrative Director of the Courts*

Jeff Hall, *Washington, State Court Administrator*

Marla Moore, *Georgia, Director, Administrative Office of the Courts*

- *Welcome and Introduction of Guests* - Mara Simmons (AR)
- *Welcome to Arkansas* - Honorable David Newbern, *Retired Associate Justice*
- ***Pursuing the Demands of Justice -State Court Responses to the Need for Language Access***, J.D. Gingerich, AR, *Director, Administrative Office of the Courts*

9:45 a.m. to 10:00 a.m.

Break



2012 Annual Business Meeting
Consortium for Language Access in the Courts
April 22-25, 2012 • Little Rock, AR

Committee Reports

10:00 a.m. to 10:20a.m.

Annual Business Meeting Committee Report - Mara Simmons, Chair (AR)

The Annual Business Meeting Committee works hand-in-hand with the Executive Committee finalizing the annual meeting agenda, preparing educational sessions, participants and keynote speakers. The Committee Chair and members will provide a report on the budget expenses for the meeting, results of the survey of the State Reports and announce the city selected by the members for the 2013 meeting.

10:20 a.m. to 11:30 a.m.

Professional Issues Committee Report – Carmel Capati, Chair (WI)

The Professional Issues Committee addresses non-exam related responsibilities of effective court interpreter program management, including training, recruitment, interstate coordination and discipline. The Committee Chair and members will provide an updated report on recent projects, including the pilot online interpreter training collaboration, best practices for remote interpreting, and identification of effective language access tools to improve court customer service.

11:30 a.m. to 1:00 p.m.

Lunch on your own

1:00 p.m. to 2:30 p.m.

Technical Committee Report – Emy Lopez, Chair (CO)

The Technical Committee is responsible for overseeing the standards for exam development, maintenance and rating. The Committee Chair and members will provide an updated report on recent test development and rater training activities, as well as research and recommendations for best practices in test administration.

2:30 p.m. to 2:45 p.m.

Break

2:45 p.m. to 3:15 p.m.

Secure site walk-through – Staff and Emy Lopez, Technical Committee Chair (CO)

3:15 p.m. to 4:15 p.m.

New Mexico and CLAC online training collaboration – Pam Sanchez (NM) and Paula Couselo (NMCLA Liaison)

4:15 p.m. Meeting Adjourn

Optional Events:

4:45 p.m. Members meet at the Lobby

5:00 p.m. Walking of the Ducks Peabody Hotel Lobby

5:15 p.m. Meet outside Lobby at Bus (Transportation to Historic Central High School Museum)

5:30 p.m. to 6:30 p.m. - Visit Historic Central High School Museum

6:30 p.m. to 6:45 p.m. – (Transportation to Governor's Mansion)

7:00 p.m. to 9:00 p.m. - Dinner at Arkansas Governor's Mansion (Transportation to Hotel)



2012 Annual Business Meeting
Consortium for Language Access in the Courts
April 22-25, 2012 • Little Rock, AR

Tuesday, April 24 — Peabody Hotel

7:30 a.m. to 8:00 a.m. — Arkansas Ballroom

Coffee/snacks

8:00 a.m. to 8:15 a.m.

Announcements – Mara Simmons - Chair Annual Meeting Committee (AR)

8:15 a.m. to 9:00 a.m.

Mission Awards – Brenda Aiken, Chair Executive Committee (AK) and
Katrin Johnson, Executive Committee (WA)

Transitions to New Beginnings - Brenda Aiken, Chair Executive Committee (AK)

9:00 a.m. to 9:15 a.m.

Introductions- – Pat Griffin, COSCA Liaison, LAAC Chair
Rosalyn Frierson, *COSCA President*
Mary McQueen, *NCSC President*
Rob Baldwin, *NCSC Vice President and General Counsel*
Kay Farley, *NCSC Executive Director, Government Relations*
Laura Klaversma, *NCSC, Court Services Director*

9:15 a.m. to 10:15 a.m.

New Beginnings – NCSC & COSCA Presentation

10:15 a.m. to 10:30 a.m.

Break

10:30 a.m. to 11:15 a.m.

New Beginnings – NCSC & COSCA Presentation (continued)

11:15 a.m. to 12:15 p.m.

COSCA/NCSC Presentation (continued)

Focus groups on topics for Language Access Summit

12:15 p.m. to 1:45 p.m.

Lunch on your own

1:45 p.m. to 3:30 p.m.

COSCA/NCSC Presentation (continued)

Focus groups on topics for Language Access Summit – (continued)

3:30 p.m.

Business Meeting Adjourn

3:30 p.m. to 5:00 p.m.

Next Steps – Consortium Executive Committee Meeting with COSCA/NCSC representatives



2012 Annual Business Meeting
Consortium for Language Access in the Courts
April 22-25, 2012 • Little Rock, AR

Wednesday, April 25 — Peabody Hotel

7:45 a.m. to 8:15 a.m. — Arkansas Ballroom

Coffee/snacks

8:15 a.m. to 9:30 a.m.

Workshop: *Limited English Proficient Individuals in the United States: Number, Concentration, Growth, and Linguistic Diversity* - Chhandasi Pandya (Migration Policy Institute, Washington, D.C.)

The most recent data available on linguistic diversity in the United States will be featured throughout this presentation. Would you like to know what the growth in your state is, where is the increase and what languages do you need to grapple with? Come to this presentation and you will get answers to these and other questions, relevant to your daily scope of practice.

9:30 a.m. to 9:45 a.m.

Break

9:45 a.m. to 12 p.m.

Workshop: *Video Remote Interpreting- How Technology Assists the Courts with Language Access* – Katrin Johnson (WA), Sandra Bryan (NY), Rosa Oaks (UT), Kelly Mills (OR), Karl Thoennes (SD), Agustin de la Mora (Remote Interpreting™)

Moderated by Katrin Johnson (WA), Kelly Mills (OR) will give us a summary of the intensive research Oregon has done on the subject. Sandra Bryan (NY) and Rosa Oaks (UT) will offer different types of technology being used in their states for video remote interpreting. Agustin de la Mora will assist Rosa Oaks with a live demonstration of the system (Remote Interpreting™), currently being used in Utah, and Karl Thoennes (SD) will offer his experience with remote technologies currently in market, most importantly the recommendations for interstate collaboration. Each of these presenters will cover different challenges their states have met in preparing to bring this new technology into their courtrooms. The Q/A session will be facilitated by the presenters as a panel with Katrin Johnson moderating.

12:00 p.m. to 12:15 p.m.

Closing Comments

Introduction of 2013 Host - Mara Simmons (AR)

Closing Statements - Brenda Aiken (AK)

12:15 p.m.

Adjourn 2012 Meeting

12:45 p.m. to 3:00 p.m.

Executive Committee Meeting (Lunch provided)